

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ

**ПОЛИТИКА ШТАТА В ОТНОШЕНИИ ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ  
(ЯЗЫКОВОГО ДОСТУПА)**

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что уровень владения английским языком у двух с половиной миллионов жителей штата Нью-Йорк является недостаточным, что означает, что указанное количество жителей штата не используют английский язык в качестве основного языка устной коммуникации и имеют ограниченные способности в таких видах языковой деятельности, как чтение, говорение, письмо на английском языке или понимание английского языка, что способствует формированию потенциальных препятствий на уровне их доступа к важным государственным программам и услугам; и

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что повышению степени общественной безопасности, качества здравоохранения, экономического и общего благосостояния всех жителей штата Нью-Йорк способствует обеспечение языкового доступа к различным государственным программам и услугам; и

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что штат Нью-Йорк несет ответственность за надлежащее предоставления услуг в части обеспечения адекватного языкового доступа экономичным и эффективным способом;

**ИСХОДЯ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО**, я, Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), Губернатор штата Нью-Йорк, властью, данной мне Конституцией и законами штата Нью-Йорк, настоящим выдаю следующее распоряжение:

1. Исполнительные инстанции штата, непосредственно предоставляющие общественные услуги, должны обеспечить перевод документов, в том числе основных официальных документов, в частности инструкций и форм, подлежащих соблюдению или заполняемых благоприобретателями в рамках / участниками соответствующих программ. Документы должны переводиться на шесть наиболее распространенных языков, на которых говорят жители штата Нью-Йорк с недостаточным уровнем владения английским языком по данным переписи населения Соединенных Штатов Америки, в соответствии с характером услуг, оказываемых каждой инстанцией. Переводы должны выполняться в постоянном режиме в течение периода, не превышающего 365 дней с даты подписания настоящего Распоряжения.
2. Каждая инстанция обеспечивает услуги устного перевода на соответствующие основные языки в рамках взаимодействия между инстанцией и жителями штата Нью-Йорк в контексте предоставления последним обслуживания или льгот.
3. Каждая инстанция публикует план обеспечения языкового доступа, отражающий меры, принимаемые инстанцией по удовлетворению требованиям настоящего Распоряжения, а также общий ход реализации таких мер с момента последнего представления плана обеспечения языкового доступа. Такой план должен быть представлен в течение 90 дней с

момента подписания настоящего распоряжения с последующими периодическими обновлениями каждые два года.

4. План обеспечения языкового доступа должен, по меньшей мере, определять / содержать следующее:
  - a. График и способы планируемого или текущего предоставления инстанцией услуг по обеспечению языкового доступа;
  - b. Названия всех доступных переведенных документов с указанием языков перевода;
  - c. Количество должностей в сфере взаимодействия с общественностью, и количество двуязычных служащих, занимающих такие должности, с указанием языков, на которых они говорят;
  - d. План тренинга для работников инстанций, по меньшей мере предполагающий ежегодные тренинговые мероприятия по вопросам политики обеспечения языкового доступа на уровне инстанции и способам предоставления языковой поддержки;
  - e. План мероприятий в рамках ежегодного внутреннего контроля выполнения инстанцией требований настоящего Распоряжения;
  - f. План донесения до общественности информации о предлагаемых услугах в рамках языковой поддержки; и
  - g. Данные координатора мероприятий по обеспечению языкового доступа в рамках инстанции, который должен быть публично идентифицирован.
5. Координатор мероприятий по обеспечению языкового доступа в рамках каждой инстанции должен контролировать выполнение инстанцией требований настоящего Распоряжения посредством ежегодного сбора данных в отношении предоставления языковой поддержки, доступности переведенных материалов, надлежащего расположения вывесок и надписей, а также посредством принятия других адекватных мер.
6. Заместитель Секретаря по соблюдению гражданских прав (Civil Rights) осуществит контроль, обеспечит координацию и предоставит инструкции инстанциям в рамках выполнения требований настоящего Распоряжения, а также примет меры по обеспечению соответствия качества письменного и устного перевода в рамках предоставления услуг инстанциями приемлемым отраслевым стандартам.

И З Д А Н О с моей подписью и малой печатью

штата в городе Олбани (Albany)

сегодня шестого октября две тысячи

одиннадцатого года.

ГУБЕРНАТОРОМ

Секретарь Губернатора